

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 32 (1960)

**Heft:** 3

  

**Artikel:** Avez-vous un logement humide?

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-125004>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Pour être précis, il conviendrait de poser la question autrement : « Votre appartement est-il humide en hiver ou durant l'entre-saison, en automne ou au printemps ? »

S'il en est ainsi, il s'agit très vraisemblablement d'eau de condensation, c'est-à-dire de l'humidité contenue dans l'atmosphère de l'appartement ou, comme on dit généralement, de l'eau de transpiration.

La « transpiration » n'est autre que la condensation de l'humidité de l'air contre les murs. Elle apparaît surtout sur les murs donnant sur l'extérieur plus froids dans les coins, derrière les meubles, sous les tapis ou sur le sol, sur les sommiers métalliques, etc. L'humidité se manifeste aussi par le gonflement des meubles : les tiroirs sont difficiles à ouvrir, linge et cuir moisissent dans les armoires.

D'où vient cette humidité et comment s'en débarrasser ? C'est une question qui, en général, laisse perplexes tant les ménagères que leur mari. Afin de soulager leur rancœur face à ces dommages, ils pestent contre le prétendu appartement humide.

Pour ceux qui doivent les subir, les dommages causés par l'eau de condensation ainsi que les répercussions annexes sont parmi les plus désagréables. Le fait de ne pas connaître les origines du mal ne fait qu'empirer les choses.

Si l'on voue des soins attentifs à l'entretien de l'appartement, la formation d'eau de condensation n'est généralement pas à craindre. Ce tour de force est en principe très facile à réaliser : il suffit de veiller à ce que l'atmosphère des pièces soit sèche. En pratique, toutefois, ce n'est pas si simple, car les habitants de ces « appartements humides », les ménagères en particulier, devront modifier profondément leurs habitudes dans l'accomplissement des travaux domestiques. Personne n'aime reconnaître qu'il a commis des erreurs, qu'il est lui-même responsable de l'humidité de son appartement. Si toutefois, une ménagère est prête à collaborer, la suppression de l'eau de condensation est en général assurée.

Pour illustrer la situation, voici deux exemples concrets :

On nous signale dans un logement des dégâts aux papiers dus à l'humidité. Nous constatons des marques humides dans les coins extérieurs de la chambre d'enfants, les papiers sont tachés et moisis. La famille se compose des parents et d'un bébé. Avant l'arrivée du bébé, l'appartement était absolument sec et ces gens considèrent l'apparition de l'humidité comme un mystère. J'essaie d'expliquer à la mère que le climat de l'appartement a changé par suite de l'arrivée du bébé : l'atmosphère est devenue beaucoup plus humide parce qu'on lave et sèche des langes dans l'appartement et que l'on cuisine davantage, la mère ayant renoncé à son activité professionnelle et restant à la maison. Les portes entre la cuisine et la chambre d'enfants sont presque toujours ouvertes, de sorte que la vapeur

d'eau venant de la cuisine peut y pénétrer. En outre, on aère moins l'appartement, craignant que l'enfant ne prenne froid. Le fait que les vitres sont constamment recouvertes de gouttelettes d'eau est un signe certain de la trop grande humidité de l'air.

Les conseils pour la suppression de cette humidité sont les suivants :

1. Aérer fréquemment la cuisine en ouvrant largement les fenêtres, mais seulement durant quelques minutes, afin d'éviter un trop fort refroidissement de la pièce.
2. Fermer les portes entre les diverses pièces, sécher les langes et autres linges hors de l'appartement.
3. Aérer plusieurs fois par jour les autres pièces, comme la cuisine, si possible en établissant un courant d'air bref.

Un autre cas : Les dégâts aux papiers sont semblables, mais plus prononcés et apparaissent plus ou moins dans toutes les trois pièces de l'appartement. Le dos de quelques tableaux suspendus contre les murs extérieurs s'est gondolé, le linge dans les armoires est humide. Cet appartement de trois pièces est habité par une famille de cinq personnes. Trois enfants couchent dans une chambre, fenêtres fermées, c'est là que les dégâts sont les plus importants. Tous les radiateurs sont équipés d'humidificateurs que l'on remplit consciencieusement presque chaque jour.

Dans un appartement dont l'occupation est si dense, il convient d'apporter une attention toute particulière à l'évacuation de l'humidité normalement engendrée par l'activité de ses habitants. En faisant la cuisine, en lavant le linge de la semaine, en se baignant, en respirant, il y a toujours formation de vapeur d'eau. Celle-ci doit être absorbée par l'air, qui est rapidement saturé si l'on ne prend pas soin d'aérer sérieusement. Il tombe sous le sens que, dans ces conditions, les humidificateurs ne contribuent pas à créer une atmosphère saine, mais sont au contraire réellement nuisibles.

Quant aux mesures à prendre, elles découlent de ce qui précède :

1. Avant tout, débarrasser les radiateurs des humidificateurs. (Ils nuisent souvent plus qu'ils ne servent.) Il est préférable de bien dépoussiérer les radiateurs pour obtenir un climat d'habitation sain. Il convient en outre de bien aérer le logement, comme décrit plus haut.
2. Dans la chambre des enfants, il faut laisser la fenêtre légèrement entrouverte durant la nuit, afin de permettre un échange d'air, en prenant toutefois soin de protéger le radiateur par une toile.

Lors de nos visites d'appartements, nous trouvons encore et toujours des pièces humides, néfastes tant à la santé des habitants qu'aux meubles et au bâtiment.

## Trois maisons-tours à Birsfelden

Architectes : Johannes Gass et Wilfried Boos FAS-SIA et Wilhelm Zimmer SIA

27

Voici quelques données relatives à ces maisons-tours dont deux sont achevées depuis un an et dont la troisième est en construction :

**Structure :** Les étages inférieurs, le socle compris, sont en béton armé ainsi que les dalles et les pignons ; les dalles portent parallèlement aux façades longitudinales ; les murs de refend porteurs sont en briques.

**Revêtements de façade :** Les pignons porteurs sont en éléments préfabriqués de béton armé, isolés intérieurement en liège ; éléments d'une hauteur d'étage, de 140 cm. de large, de 20 cm. d'épaisseur, d'un poids d'environ 1900 kg. ; les façades latérales non portantes, sont, y compris les allèges, constituées d'éléments de béton préfabriqués dont le parement est en pierre reconstituée blanche. La couche isolante est noyée dans le parement intérieur ; des lambourdes sont prévues pour la fixation des convecteurs ; la plus grande longueur est de 4 m. 40, la plus grande hauteur de 1 m. 10 ; l'épaisseur totale d'environ 16 cm. ; la pièce la plus lourde pèse environ 1600 kg.

Les fenêtres sont en aluminium éloxé, avec des verres thermopane ; elles pivotent à 180 degrés ; les stores à lamelles y sont incorporés. Ce fut, on le voit, le souci de l'architecte d'ériger un bâtiment construit sur toutes ses faces de matériaux non revêtus (ni enduits, ni peintures) : les frais d'entretien s'en trouvent réduits à un minimum ; on ne trouve d'enduits que dans l'étage de socle, dans les niches des loggias ou dans l'étage d'attique construit en retrait : tous ces endroits sont accessibles sans échafaudages.

La durée de la construction s'est étendue, pour dix-sept étages, sur douze mois.

Les bonnes expériences acquises jusqu'ici dans les délais, dans les prix, dans la qualité d'une exécution où certains secteurs ont fait l'objet d'une véritable recherche scientifique, ont encouragé les architectes à poursuivre leurs prochains travaux dans cette direction.

De réjouissants développements sont en vue dans l'application de nouveaux procédés et de nouveaux matériaux à la construction de logements.

---

Aussi je répète qu'avec un peu de bonne volonté et de soins, il est presque toujours possible d'éliminer l'humidité de condensation.

Et enfin ne conviendrait-il pas d'attirer, à l'école ménagère déjà, l'attention des jeunes filles, ménagères de demain, sur cet aspect de l'art domestique ?

(Traduit du « Wohnen ».)

E. Hörnlimann.

Cet article est dédié aux locataires d'appartements coopératifs, en espérant qu'ils suivent les conseils judicieux donnés par un homme du métier.

Rédaction.

## Campagne mondiale contre la pollution de l'air

Un Comité de l'OMS préconise :

Un comité international d'experts, récemment créé à Genève par l'Organisation mondiale de la santé, a proposé que soit déclenchée une campagne mondiale contre la pollution de l'air, dont les dangers s'accroissent de jour en jour. Ce comité groupe des spécialistes de la médecine et de la santé publique d'Europe, d'Amérique et d'Afrique.

Dans un rapport spécial, publié il y a quelques mois, le comité demande que l'opinion publique soit alertée, au moyen d'un vaste programme, dont le but serait de faire connaître à chacun la nature et les causes de la pollution de l'air et ses conséquences néfastes pour la santé, les difficultés inhérentes à tout programme d'assainissement de l'air et les moyens grâce auxquels l'homme de la rue peut contribuer à réduire la pollution de l'atmosphère.

Le Comité de l'OMS a proposé la création, dans tous les pays, de conseils nationaux qui auraient pour tâche d'analyser la situation et de superviser tous les aspects de la campagne contre la pollution de l'air. Le comité suggère que ces conseils ne soient pas formés exclusivement de fonctionnaires de la santé publique, mais qu'ils comprennent aussi les représentants des diverses industries, de l'agriculture, de la science, des transports, de la construction, de la planification urbaine, etc. Une des tâches essentielles de ces conseils serait de faire des suggestions sur les modalités et l'étendue des lois spéciales qui pourraient s'avérer nécessaires dans la lutte contre la pollution de l'air.

Les auteurs du rapport de l'OMS soulignent que, dans l'état actuel de nos connaissances, il est possible d'éviter, à un prix raisonnable, la pollution de l'air dans une mesure importante, par la planification et la délimitation des zones industrielles et des zones urbaines, en améliorant l'équipement et le fonctionnement des entreprises industrielles, grâce à une formation rationnelle du personnel. Le rapport fait état de nombreux cas où la pollution peut être réduite sans frais excessifs et peut même se traduire par des économies.

S'il est généralement admis que les concentrations inhabituelles de smog sur une ville peuvent entraîner pour des êtres humains la maladie ou la mort, le comité souligne que la pollution de l'air dans des proportions moins graves exerce également une influence nocive sur la santé d'un grand nombre de personnes. Toutefois, il n'a pas encore été possible de déterminer avec exactitude le degré de toxicité d'une longue exposition à une moindre concentration de matières viciées dans l'air. Les recherches devront encore être menées à une vaste échelle et en de nombreux endroits dûment choisis, avant de pouvoir aboutir à des conclusions définitives. Aussi le comité demande-t-il avec insistance que les études de la pollution de l'air soient accélérées et qu'il soit procédé sans tarder à la centralisation de toutes les informations obtenues dans tous les pays.